

مباراة لملء بعض المراكز الشاغرة في ملاك
المديرية العامة للاستثمار في وزارة الطاقة والمياه .

لوظيفة رئيس محاسبة

الوقت: ساعة واحدة

مسابقة في الترجمة والتعريب.

انقل النص التالي الى إحدى اللغتين الفرنسية او الانكليزية:

من الواجب أن يكون السلام هو الحالة الطبيعية للإنسانية، مع ذلك فان الشريعة الثابتة عند الشعوب تركز على شن الحروب في معظم الأوقات؛ قلماً كان السلام يستتب في العصور الغابرة. ونحن نعلم أن المعبد الذي شيده روميلوس (Romulus) على شرف الملك جانوس (Janus) كان يجب أن يبقى مفتوحاً طوال أيام الحرب ومقفلأ في أيام السلم، ولكن هذا المعبد لم يقفل إلا مرتين قبل قدوم اوغوست (Auguste) وخمس مرات بعده، حتى مجيء حكم الامبراطور غورديان (Gordien). أما في أيامنا هذه، فالوضع هو أسوأ بكثير، إذ إن ملايين الأشخاص يلقون حنقهم في الحروب التي لم تتوقف أبداً . ويا للأسف !

عرب احد النصين التاليين :

Vous pouvez contribuer à sauver votre communauté quand vous faites de votre mieux le devoir de respecter la propreté de votre environnement et quand vous conservez ses ressources naturelles. Si vous prenez la peine de faire quelques pas de plus pour déposer vos déchets dans les poubelles publiques au lieu de les jeter dans la rue, vous ne polluez pas, en conséquence, ni le sol, ni l'eau.

Quand vous choisissez, la marche ou le vélo pour vous déplacer, vous évitez de polluer l'air. De même, vous économisez de grande quantité d'eau en fermant hermétiquement les robinets pour empêcher la fuite d'eau ou en prenant une douche rapide.

You can help your community by doing your best to keep the environment clean and to help conserve your community's natural resources. When you choose to take a few extra steps to the trash barrel instead of littering, you do not pollute the land and water. When you walk or go bicycling, you do not pollute the air. You can save gallons of water by turning off water faucets so that they do not drip, by taking quick showers.

بيروت، في ٢٠١١/٨/٣

اللجنة الفاحصة